



Udruženje građana češkog porijekla  
Spolek občanů českého původu

**česká beseda**

Sarajevo

## INFORMATOR br. 2/2008.

Period od 01.07.2008. do 31.12.2008. godine

### Dragi članovi!

U drugom polugodištu 2008. godine Udruženje je nastavilo sa svojim aktivnostima, o čemu nas redovno izvještava gospođa Leona Sabolek. Međutim, važno je dodati i sljedeće:

Web-stranica Udruženja redovno se ažurira, a statistika koju smo prikazali na kraju Informatora pokazuje sve veću posjećenost našem sajtu. Sve češće dobijamo e-mail poruke od posjetilaca naše stranice koji žele da saznaju što više o radu Udruženja, o svom češkom porijeklu..., a najinteresantnije je da nam se javljaju i zainteresovani za učlanjenje u naše Udruženje.

Početkom jula posjetili su nas studenti ekonomije iz Praga. U ime Česke besede Sarajevo, gospođa Ljuba Ristić ih je upoznala sa radom Udruženja, također je organizovala za naše goste razgledanje starog dijela grada, uz neizostavne čevape, bozu i kafu, a navečer su zajedno otišli na predstavu koja se održavala na otvorenom, kod Vijećnice, u okviru kulturnog programa festivala "Baščaršijske noći". Važno je napomenuti da su učesnici ovog Festivala, a u organizaciji Ambasade Češke Republike u BiH i Sarajevo Art-a, bili DUO Brikcius, Anna i František Brikcius iz Češke Republike, kao i da su svoj koncert za violončelo održali i u Bošnjačkom institutu.

Najznačajnija aktivnost u drugoj polovini 2008. godine nesumnjivo je posjeta nekolicine članova našeg Udruženja Pragu. Tom prilikom članove Češke besede Sarajevo primio je gospodin Vladimir Eisenbruk iz Odjela za sunarodnjake u Ministarstvu vanjskih poslova Češke Republike. U Černin Palati naš domaćin je bio gospodin Vladimir Chaloupka, kojeg poznajemo još iz Sarajeva iz perioda njegovog službovanja u Ambasadi Češke Republike u BiH. Zahvaljujući njemu i njegovom kolegi, gospodinu Štepanu

Gilaru, obišli smo Arhiv Ministarstva vanjskih poslova Češke Republike. Tokom našeg boravka u Pragu, posjetili smo i Dom nacionalnih manjina koji je otvoren u junu 2007. godine, i istovremeno uspostavili kontakt sa gospođom Brankom Kubešovom, predsjednicom Društva Sv. Sava. Tu priliku smo iskoristili da svim našim domaćinima uručimo reprint "Čeških narodnih pjesama" u izdanju Česke besede Sarajevo.

Osim toga, započeli smo projekt saradnje sa drugim sličnim udruženjima iz Sarajeva, kao i sa lokalnim vlastima. Svoje interesovanje za ovaj vid saradnje već su potvrdili "HUM", Udruženje Mađara i "Polsa", Udruženje Poljaka. Ovaj projekt se realizuje uz stručnu pomoć Ane Mrdović, inženjera hortikulture, sa kojom smo i ranije veoma uspješno saradivali. Nadamo se da će realizacija ovog projekta biti okončana u proljeće 2009. godine, ali to u mnogo čemu ovisi od lokalnih vlasti i njihovog odaziva na saradnju.

Poduzete su i značajne aktivnosti oko otvaranja biblioteke našeg Udruženja. Stoga obavještavamo članove da ćemo početkom 2009. godine organizovati akciju prikupljanja knjiga na češkom jeziku.

Gradskim vlastima smo prezentirali sve naše aktivnosti u 2008. godini, a dostavili smo im i Plan naših aktivnosti za 2009. godinu.

07.10.2008. godine na Filozofskim fakultetu u Sarajevu održana je promocija povodom početka rada PRVOG ČEŠKOG LEKTORATA na Odsjeku za slavistiku Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Ovim je otvorena mogućnost različitim polazničkim skupinama – kako studentima Univerziteta u Sarajevu, tako i svim onim koji su zainteresovani za poslove i druge kontakte u Češkoj Republici, da sa lektoricom Karlom Koutkovom, uče o češkom jeziku i kulturi na visokom akademskom nivou. Studijski predmet pod nazivom Češki jezik i kultura osmišljen je kao izborni kolegij u Nastavnom planu i programu

Filozofskog fakulteta u Sarajevu. Tom prilikom prisutnima se obratio gospodin Jiří Kuděla, ambasador Češke Republike u BiH, i dekan Filozofskog fakulteta u Sarajevu, gospodin Srebrn Dizdar.

U septembru 2008. godine Ambasada Češke Republike u BiH, u saradnji sa Muzejom Sarajeva i Muzejom Jevreja u Pragu, postavila je izložbu "Dječiji crteži iz Geta u Terezinu". Do kraja 2008. godine ova zložba, pod nazivom "Dječija priča", bila je postavljena u Zenici, Mostaru i Cazinu.

Ovim putem Češka beseda Sarajevo želi se zahvaliti radiostanici "RADIO M" na pruženoj podršci u radu, kao i na pozivu za gostovanje u njihovom programu, koji bi realizovali početkom 2009. godine, a u kojem bi naše Udruženje dobilo priliku da se predstavi široj javnosti.

Vaša Jovanka Manzalović-Šalaka

### **TV Bingo show**

Članovi Udruženja građana češkog porijekla "Česká beseda Sarajevo" i Mađarskog udruženja građana / Magyar polgár egyesülete "HUM" bili su 12.09.2008. godine gosti u studiju Federalne televizije na javnom izvlačenju 30-tog kola TV Bingo show Lutrije BiH. "HUM" je predstavila predsjednica Irma Muratović, a "Besedu" njen dopredsjednik Tomislav Krzyk. U izvlačenju smo imali veliku sreću, jer je naš član Udruženja Tomislav Likić osvojio maksimalnu premiju od 10.000 KM, koju ravnopravno dijele oba uduženja. U programu je sudjelovao popularni pjevač Elvir Laković Laka sa sestrom Mirelom i dvije vrsne plesačice. Bilo je to lijepo iskustvo i druženje uz večeru. Neki su postali sretni dobitnici 100 KM Lutrije BiH, a "Česká beseda Sarajevo" je svoje članove počastila i jednim bingo-listićem.

### **Proslava Dana sv. Vaclava**

Ovogodišnji Dan sv. Vaclava, 28.09.2008. godine, Češka beseda Sarajevo je obilježila na nešto drugačiji način nego do sada. Tog dana je organizovan jednodnevni izlet u Kraljevu Sutjesku i Bobovac. Uprkos kišnom i prohladnom vremenu, bila je to upečatljiva i

veoma poučna posjeta značajnim mjestima bosanskohercegovačke povijesti, uz ugodno druženje i poslijeponevni ručak u Varešu.

### **Božićno druženje**

U samostanu Sv. Ante na Bistriku održano je 19.12.2008.godine već tradicionalno božićno druženje članova Češke besede Sarajevo. Druženje je otvorila prigodnim govorom predsjednica Jovanka Manzalović-Šalaka, da bi zatim podpredsjednik Tomislav Krzyk sve prisutne "proveo" kroz Prag, umješno i zanimljivo tumačeći slajdove koje je snimio Josip Mikolašek prilikom njihove nedavne posjete ovom prelijepom, starom gradu. Gospođa konzul Jana Stará se zahvalila na podršci "Česke besede" svojim kulturnim sadržajima, te pozvala sve članove Udruženja na bogat kulturni program koji Češka Ambasada u Sarajevu organizuje u čast predsjedavanja Republike Češke Evropskom Unijom. Svima je poželjela sve najbolje povodom Božićnih blagdana i Nove godine. Zatim je slijedilo prijatno druženje uz tombolu i akorde prigodne muzike. Te tople, prijateljske trenutke smo podijelili i sa uvijek nam dragim gostima, članovima Udruženja Mađara "HUM" iz Sarajeva.

### **Dan državnosti**

U organizaciji Ambasade Republike Češke i Ambasade Republike Slovačke, a povodom Dana državnosti, održan je 06.10.2008.godine svečani prijem u Zemaljskom muzeju u Sarajevu. Uz brojne ugledne goste iz političkog, kulturnog i javnog života, svečanosti su prisustvovali i članovi Češke besede Sarajevo.

### **Trg Karla Paržika**

Od 19.11.2008. godine trg ispred crkve Sv. Josipa na Marindvoru nosi ime velikog češkog arhitekta Karla Paržika. Zajedničkim naporom Ambasade Češke Republike, vlade Kantona Sarajevo, Općine Centar i Grada Sarajeva, na taj način je odana dužna počast čovjeku koji je gotovo 60 godina gradio Sarajevo. Ploču s njegovim imenom otkrile su unuka Silvija Paržik i gradonačelnica Sarajeva Semiha Borovac. Po

Paržikovim građevinama Sarajevo je prepoznatljivo u svijetu, a sada ovaj Čeh po rođenju, a Sarajlija po izboru, ima svoj Trg u središtu grada kojeg je toliko volio.

### **Četvrta sedmica češkog filma**

Ovogodišnja, četvrta po redu, sedmica češkog filma posvećena je djelu velikog redatelja Jiříja Menzela. Otvorena je 20.11.2008. godine u kinu UNITIC, prikazom kratkog filma "Umro nam je gospodin Foerster" i filma "Strogo kontrolisani vozovi" kojim je 1968. godine osvojio nagradu Oscar u kategoriji najboljeg stranog filma.

*Tom prilikom ambasador Češke Republike u BiH, gospodin Jiří Kuděla, pročitao nam je mali odlomak iz Memoara ovog redatelja, koji upravo govori o samoj ceremoniji dodjele Oskara, viđene očima autora. Cijeli tekst će biti objavljen u Godišnjaku 2008.*

Do 26. novembra su se mogli pogledati sljedeći Menzelovi filmovi: "Hirovito ljeto", "Ševe na žici", "Vikendica u šumi", "Striženo-košeno", "Selo moje malo", "Jedan trenutak" i "Služio sam engleskog kralja". Ovi filmovi su proslavili češkog redatelja širom svijeta.

### **Vijeće nacionalnih manjina BiH**

Vijeće je nastavilo sa radom prema dogovorenoj dinamici. Održane su dvije sjednice na kojima je razmatrano finansiranje Vijeća za 2008/2009.

godinu i Program rada za 2009. godinu. Konstatovano je i da se Vijeću treba obezbijediti tehnička pomoć za rad, a za tu pomoć je nadležna Zajednička komisija PSBiH. Četvrtoj sjednici je kao gost prisustvovala i predstavnica crnogorske nacionalne manjine, a čija je potvrda članstva u Vijeću u proceduri. Dogovorene su pripremne aktivnosti za Okrugli sto o manjinama u BiH, koji bi trebao biti održan u februaru 2009. godine. Članovi Vijeća dužni su pripremiti kratak prikaz stanja nacionalne manjine iz koje dolaze.

Članovi Vijeća prisustvovali su i Radionici o ljudskim pravima u organizaciji OSCE-a. Jedna od tema Radionice bila je i obrazlaganje metodologije o načinu saradnje Vijeća sa Udruženjima nacionalnih manjina u BiH.

U septembru 2008. godine usvojen je Zakon o zaštiti prava pripadnika nacionalnih manjina u Federaciji BiH. Shodno Zakonu, Federalno ministarstvo pravde putem Javnog poziva pozvalo je predstavnike Udruženja nacionalnih manjina na Osnivačku sjednicu Vijeća nacionalnih manjina FBiH, koja je održana 15.12.2008. godine u Palači pravde FBiH u Sarajevu.

Za svog predstavnika na toj Osnivačkoj sjednici Česka beseda Sarajevo je delegirala potpredsjednika Udruženja, gospodina Tomislava Krzyka.

Član Vijeća Jovanka Manžalović-Šalaka

### **IN MEMORIAM**

*Ninoslav Matijević preminuo 23. jula 2008. godine*

*Josef Otto – Joška preminuo 11. augusta 2008. godine u Mađarskoj – Abaliget*

*Sofija Bađura preminula 23. novembra 2008. godine*

**Plan aktivnosti za period  
od 01.01.2009. do 30.06.2009. godine**

1. Radno druženje i Informator br. 2/2008.
2. Izborna Skupština
3. Godišnjak 2008.
4. Postavka izložbe "Kreativnost u slobodno vrijeme"
5. Uspostavljanje saradnje sa drugim udruženjima
6. Šesti susreti prijateljstva
7. Prikupljanje arhivske građe za monografiju "Česi u Sarajevu"
8. Pripremne aktivnosti za otvaranje biblioteke Udruženja
9. Digitalizacija časopisa "Česká beseda "

***Važna napomena:** Svaka pomoć u realizaciji navedenih aktivnosti svih zainteresovanih članova Udruženja je dobrodošla*

**Uz ovaj broj INFORMATORA u dodatku:  
"Plan kulturnih aktivnosti koje organizuje Češka Ambasada u prvom polugodištu 2009. godine u periodu predsjedavanja EU"**

Sarajevo, 31.12.2008.

Upravni odbor Česke besede Sarajevo

Izvod iz statistike posjećenosti WEB stranice **www.ceskabesedasa.ba**

Zbir po mjesecima										
Mjesec	Dnevni prosjek				Ukupno po mjesecu					
	Hits	Files	Pages	Visits	Sites	KBytes	Visits	Pages	Files	Hits
<b>Dec 2008</b>	278	209	47	13	290	85564	413	1466	6490	8647
<b>Nov 2008</b>	389	321	81	11	276	92644	351	2455	9646	11687
<b>Oct 2008</b>	373	266	40	7	237	70966	239	1256	8257	11581
<b>Sep 2008</b>	186	160	12	5	154	26515	151	369	4818	5603
<b>Aug 2008</b>	171	141	13	5	141	27767	169	426	4377	5313
<b>Jul 2008</b>	184	141	12	5	144	26265	166	398	4381	5720
<b>Ukupno</b>					<b>329721</b>	<b>1489</b>	<b>6370</b>	<b>37969</b>	<b>48551</b>	

INFORMATOR pripremila Jovanka Manzalović Šalaka  
Lektorisala Gordana Frimel  
Priprema i štampa: Igor Sivjakov

Tel: (387) 033 202 192;  
Nevrt Ljiljana

033 668 551;  
Hrzek Branka

061 546 144;  
Krzyk Tomislav

061 504 408  
Manzalović Š. Jovanka

Fax: (387) 033 664 160  
ceska\_beseda\_sa@yahoo.com